



A Bible carved in Stone: Amiens Cathedral

Amiens Cathedral in north-western France is a gothic masterpiece built before Notre Dame Cathedral in Paris. It is richly adorned with impressive sculptural décor. These sculptures depict biblical scenes such as the Creation, Adam and Eve, the life of Jesus and the Virgin Mary. They are collectively called “The Stone Encyclopaedia of the Bible”. There are Sculptures of the Last Judgment on the main façade. The Archangel St. Michael is holding a balance. Above him Jesus is peering down at the sins of those entering the Cathedral. Below him are people who are to be sent to Hell after the Last Judgment. Those who are to ascend to Heaven are on the left. The Cathedral interior is built so that people can feel the magnificence of the divine world. The ceiling is 42 meters high.

Sunlight streams in ...

Amiens Cathedral also houses a sacred relic from Jerusalem. This is the skull of the John the Baptist who baptized Jesus Christ. A road to God has been drawn on the Cathedral floor. It is a Sacred Maze. People would wander, stray and get lost until they reached the centre of the maze, a sacred place. The maze represents a long pilgrimage. Amiens Cathedral took 68 years to complete, an amazing feat for the time. The various parts of the sculptures decorating the Cathedral were made in many different workshops. The idea of distributing work that way was unheard of at the time.

Amiens Cathedral is a stunning example of Gothic architecture, a monument to the skills and techniques of the period.

Une Bible sculptée dans la pierre : La Cathédrale Notre-Dame d'Amiens

La cathédrale Notre-Dame d'Amiens, dans le nord-ouest de la France, est un chef-d'œuvre gothique construit avant la cathédrale Notre-Dame de Paris. Elle est richement décorée d'un ensemble de sculptures impressionnantes. Ces sculptures traduisent des scènes de la Bible telles que la création, Adam et Eve, la vie de Jésus et de la Vierge Marie. On les appelle, l'encyclopédie de pierre de la Bible. On peut voir des sculptures représentant le Jugement dernier sur la façade principale. L'Archange St. Michel tient une balance. Au dessus de lui, Jésus regarde les péchés de ceux qui entrent dans la cathédrale. En dessous de lui, on aperçoit les gens qui vont être envoyés en enfer après le jugement dernier. Ceux qui vont monter au Ciel se trouvent sur la gauche.

L'intérieur de la cathédrale est bâti de telle sorte que les gens puissent ressentir la magnificence du monde divin. La voûte culmine à 42 mètres. La lumière du soleil y pénètre à flots.

La cathédrale abrite également une relique sacrée venant de Jérusalem. C'est le crâne de Saint Jean-Baptiste qui a baptisé Jésus Christ.

Un cheminement vers Dieu a été tracé sur le sol de la cathédrale. C'est un labyrinthe sacré. Les gens avancent, reviennent en arrière et se perdent jusqu'à ce qu'ils parviennent au centre du labyrinthe, qui est un endroit sacré. Le labyrinthe représente un long pèlerinage. Il n'a fallu que 68 ans pour construire cette cathédrale, un extraordinaire tour de force pour l'époque. Les diverses parties des sculptures décorant la cathédrale, ont été réalisées dans beaucoup d'ateliers différents. L'idée de distribuer le travail était inédite en ce temps là.

La cathédrale Notre-Dame d'Amiens est un bel exemple d'architecture gothique, un véritable monument pour les compétences et les techniques qu'elle concentre.

Una Biblia esculpida en piedra: La catedral de Amiens

La catedral de Amiens, en el noroeste de Francia, es una obra maestra del gótico construida antes de la Catedral de Notre Dame en París. Está espléndidamente adornada con una decoración escultórica impresionante. Estas esculturas muestran escenas bíblicas tales como la creación, Adán y Eva y la vida de Jesús y de la virgen María. Colectivamente se les llama “la enciclopedia en piedra de la Biblia”. En la fachada principal se encuentran esculturas del Juicio Final. Aquí vemos al arcángel San Miguel sosteniendo una balanza. Más arriba, Jesús contempla los pecados de aquellos que entran a la catedral. Debajo se encuentran aquellos que serán enviados al infierno después del Juicio Final. Los que ascenderán al cielo se encuentran a la izquierda. El interior de la Catedral está construido de tal manera que la gente puede sentir la magnificencia del mundo divino. De hecho, el techo tiene 42 metros de altura.

En la Catedral de Amiens se encuentra una sagrada reliquia de Jerusalén. Se trata del cráneo de Juan Bautista, que bautizó a Jesús. En el suelo de catedral se trazó un camino hacia Dios. Es un laberinto sagrado. La gente deambula, se aleja y se pierde hasta que llegan al centro del laberinto, un lugar sagrado. Éste representa un largo peregrinaje. Se necesitaron 68 años para terminar la catedral, una proeza increíble para aquel tiempo. Las diversas partes de las esculturas que decoran la catedral fueron fabricadas en diferentes talleres. La idea de repartir el trabajo era completamente nueva en aquellos tiempos.

La catedral de Amiens es un ejemplo extraordinario de arquitectura gótica, un monumento a las habilidades y técnicas de construcción de ese periodo.

توراة منحوتة في الحجر : كاتدرائية آميان Amiens

تقع كاتدرائية آميان في شمال غرب فرنسا وهي من روائع الفن القوطي وقد بُنيت قبل كاتدرائية نوتردام -Notre-Dame في باريس. وهي مزينة بزخارف بزخارف نحتية مثيرة للإعجاب. وهذه التماثيل تصف مناظر من التوراة مثل قصة الخلق، وآدم وحواء، وحياة المسيح والعذراء مريم. وهي تسمى إجمالاً "دائرة المعارف الحجرية للتوراة". وهناك تماثيل ليوم الدينونة على الواجهة الرئيسية. وثمة تمثال لكبير الملائكة ميخائيل ممسكاً لميزان. وفوقه المسيح يحدق في معاصي الداخلين إلى الكاتدرائية. ومن أسفله أولئك الذين يتعيّن إرسالهم إلى الجحيم بعد يوم الدينونة. وأولئك الذين يصعدون إلى السماء على اليسار. وداخل الكاتدرائية بسيط بحيث يستطيع الناس أن يشعروا بروعة العالم المقدس. ويبلغ ارتفاع السقف اثنين وأربعين متراً.

تدفق أشعة الشمس ...

كما تأوي كاتدرائية آميان رفات مقدسة من القدس. هذه جمجمة يوحنا المعمدان الذي عمّد يسوع المسيح. وقد رسمت على أرضية الكاتدرائية الطريق إلى الله. وهي متاهة مقدسة. وقد يتيه ويهيم ويضل الناس إلى أن يصلوا إلى مركز المتاهة، وهي مكان مقدس. وتمثل المتاهة رحلة حج طويلة. واستغرق بناء الكاتدرائية ثمانية وستين عاماً. عمل فذ مذهب في ذلك الوقت. وقد صنعت الأجزاء المختلفة للتماثيل التي تزين الكاتدرائية في عدة ورش مختلفة. وفكرة توزيع العمل بهذه الطريقة كانت غير معروفة في ذلك الوقت.

وتعد كاتدرائية آميان مثلاً مذهلاً لفن العمارة القوطي. مثال باهر لمهارات تلك الفترة وتقنياتها.